

## **LE COMITE NATIONAL DE BIOCHIMIE (CNB)**

### **CORRESPONDANT DE L'UNION INTERNATIONALE DE BIOCHIMIE ET DE BIOLOGIE MOLECULAIRE (IUBMB),**

**qui a tenu son assemblée générale à Shanghai le 7 août 2009  
(Audition du 14 avril 2010)**

Le Comité National de Biochimie (CNB) est le représentant français au sein de l'IUBMB et a été créé dans ce but. L'IUBMB fondée en 1955 rassemble les biochimistes et biologistes moléculaires qui adhèrent aux Comités nationaux et aux Sociétés de biochimie et de biologie moléculaire de 77 pays. L'IUBMB travaille en étroite collaboration avec 4 Fédérations Régionales de biochimie couvrant l'Europe (la FEBS ou "Federation of European Biochemical Societies"), l'Asie-Océanie (la FAOBMB ou "Federation of Asian and Oceanian Biochemists and Molecular Biologists"), l'Afrique (la FASBMB ou "Federation of African Societies of Biochemistry and Molecular Biology") et les Amériques (la PABMB ou "Pan-American Association for Biochemistry and Molecular Biology"). L'IUBMB est l'une des 26 Unions Scientifiques affiliées à l'ICSU (International Council of Science Unions).

Le rôle de l'IUBMB est la promotion de la recherche et de l'éducation en biochimie et biologie moléculaire partout dans le monde et plus particulièrement dans les domaines de recherche émergents. Cet objectif est réalisé par une large palette d'activités. Celles-ci comprennent l'organisation et la co-organisation (avec les Fédérations Régionales) de congrès de Biochimie et de Biologie Moléculaire, la publication de revues scientifiques de biochimie aussi bien généralistes que spécialisées, un programme de bourses pour les jeunes biochimistes leur permettant de réaliser des recherches dans des laboratoires étrangers qui ne seraient pas possibles dans leurs laboratoires d'origine. Par ailleurs, l'IUBMB soutient divers programmes d'éducation à travers le monde et élabore la standardisation des nomenclatures et symboles utilisés en biochimie et biologie moléculaire. La France participe largement à ces activités, notamment au niveau de la gouvernance de l'Union (Jacques-Henry Weil a été Secrétaire Général lors de trois mandatures de 2001 à 2009 et Anne Éphrussi vient d'être élue au « Nominating Committee ») et par le rayonnement de nos laboratoires sur la scène internationale et de ses chercheurs lors des manifestations organisées par l'Union et ses associations affiliées. La nomination lors de l'Assemblée Générale de Shanghai, de Jean-Marie Lehn dans l'« Honorary Advisory Board » de l'IUBMB est à noter.

L'IUBMB organise un congrès international tous les 3 ans conjointement avec son Assemblée Générale. Le dernier congrès s'est tenu du 2 au 7 août à Shanghai en Chine. Il a été co-organisé avec la FAOBMB et a été précédé d'un atelier pour jeunes chercheurs doctoraux et post-doctoraux. Le thème fédérateur du congrès, « Biomolécules for Quality of Life », a été décliné dans 36 Symposiums avec des conférenciers invités souvent prestigieux, dont plusieurs français, et 12 Conférences Plénières, dont la « IUBMB Lynen

Lecture » donnée par Luc Montagnier. Le congrès a montré l'excellence de la biochimie chinoise et dans l'ensemble a été de grande qualité. Il faut cependant noter la participation globale assez faible (2100 participants, dont 70% originaires de Chine). On peut aussi regretter le nombre restreint d'inscrits français, s'expliquant sans doute par des difficultés de nos laboratoires de défrayer des frais de mission élevés pour se rendre en Chine et par l'impossibilité récente du CNB d'apporter les aides complémentaires. L'Assemblée Générale du 7 août a rassemblé 60 Délégués représentant 38 pays, ainsi que des observateurs des Organisations Régionales et les membres du Comité Exécutif de l'IUBMB. Le Délégués de la France étaient Anne Ephrussi (EMBL à Heidelberg) et Brigitte Gicquel (Institut Pasteur à Paris).

La prochaine Assemblée Générale de l'IUBMB se tiendra à Séville le 9 septembre 2012 après le congrès conjoint de l'IUBMB et de la FEBS.

\*\*\*\*\*

Le Comité National de Biochimie (CNB) est présidé depuis janvier 2009 par Jean Weissenbach de l'Académie des Sciences, assisté du Secrétaire Général Richard Giegé, Directeur de Recherche Emérite du CNRS à Strasbourg, qui ont remplacé Sylvain Blanquet, Professeur à L'Ecole Polytechnique, et Guy Dirheimer, Professeur honoraire à l'Université de Strasbourg, respectivement Président et Secrétaire Général sortants. Le CNB est composé pour un tiers de membres de l'Académie des Sciences, pour un tiers de Professeurs d'Universités ou de Directeurs de Recherche d'organismes de recherches publics, et pour un tiers de membres du secteur industriel.

Le CNB assure la promotion de la biochimie et de la biologie moléculaire en France, encourage des liens entre acteurs biochimistes et biologistes moléculaires français appartenant aux secteurs publics et privés, représente la biochimie et la biologie moléculaire française auprès des organismes internationaux, favorise les contacts avec les disciplines scientifiques apparentées et se préoccupe de l'enseignement de la biochimie à l'Université. Il considère qu'une de ses plus importantes missions est de favoriser la participation des biochimistes et biologistes moléculaires français aux congrès internationaux se tenant à l'étranger afin d'assurer la visibilité internationale des recherches effectuées en France et aussi de permettre aux jeunes chercheurs encore en formation à mieux connaître la recherche internationale de pointe et ses exigences.

Dans ce but le CNB a attribué jusqu'en 2008 des bourses couvrant en partie ou en totalité les frais de déplacement à des manifestations scientifiques à l'étranger. La liste des congrès pouvant justifier l'attribution des bourses a été publiée chaque année dans le journal de liaison "*Regards sur la Biochimie*" de la Société Française de Biochimie et Biologie Moléculaire (SFBBM) ainsi que sur son site internet, et une commission permanente du CNB se réunissait pour examiner les demandes de bourses et pour décider de leur attribution. Cette fonction a assuré une audience importante au Comité national dans la communauté des chercheurs. Elle a été possible grâce au soutien financier du

Ministère des Affaires Etrangères qui lui a attribué depuis 1982 une subvention annuelle de l'ordre de 15 000 €. Les responsables du CNB ont fait part à l'Académie et au COFUSI des risques de la suppression de cette subvention par le Ministère des Affaires Etrangères en 2009.

Les liens du Comité avec la SFBBM qui compte environ 2000 membres sont très étroits et des rapprochements ont été établis avec d'autres sociétés savantes, en particulier la Société Française de Chimie et la Société de Biophysique.

En plus de ses liens avec l'IUBMB, le Comité national de biochimie est très actif sur le plan européen en partenariat étroit avec la Fédération Européenne de Biochimie (FEBS). Cette fédération, rassemblant l'ensemble des pays européens ainsi qu'Israël avec près de 50 000 membres, a une grande visibilité internationale, notamment grâce à ses journaux, ses congrès et ses écoles et les aides qu'elle apporte aux jeunes chercheurs. La France joue un rôle majeur à la FEBS : Guy Dirheimer en a été le président de 1999 à 2004, puis le responsable jusqu'en 2008 d'un groupe de travail pour l'assistance aux pays de l'Europe Centrale et de l'Est et d'autres biochimistes français animent les comités de la FEBS, dont Richard Buckingham et Athel Cornish-Bowden (Comité des Publications), Jacques-Henry Weil (Comité Science et Société), Jean Wallach (Comité Education), Henri Grosjean (Comité des Bourses) et Pascale Cossart (Comité des Cours).

En conclusion le Comité national joue bien son rôle de lien organique avec la communauté scientifique française, européenne et mondiale. Il est souhaité qu'il puisse à nouveau disposer d'un soutien financier convenable de la part des ministères et organismes concernés, et en particulier du Ministère des Affaires Etrangères, pour continuer son action internationale.

## **Rapport sur l'activité du Comité National de Biochimie (CNB) : 2007 – mars 2010**

### **Fonctionnement**

Le Comité National de Biochimie (CNB) est présidé depuis janvier 2009 par Jean Weissenbach de l'Académie des Sciences, assisté du Secrétaire Général Richard Giegé, Directeur de Recherche Emérite du CNRS à Strasbourg, qui ont remplacé Sylvain Blanquet, Professeur à L'Ecole Polytechnique, et Guy Dirheimer, Professeur honoraire à l'Université de Strasbourg, respectivement Président et Secrétaire Général sortants. Le CNB est composé pour un tiers de membres de l'Académie des Sciences, pour un tiers de Professeurs d'Universités ou de Directeurs de Recherche d'organismes de recherches publics et pour un tiers d'Industriels. Les Présidents des Comités Nationaux de Biophysique et de Chimie sont régulièrement invités. L'Assemblée Générale du CNB se réunit une fois l'an, habituellement en janvier ou début février, pour entendre et discuter des comptes rendus d'activité et du budget et de discuter des actions à mener, en particulier pour promouvoir la biochimie et la biologie moléculaire en France, encourager les liens entre acteurs biochimistes et biologistes moléculaires français appartenant aux secteurs publics et privés, représenter la biochimie et la biologie moléculaire française auprès des organismes internationaux, favoriser les contacts avec les disciplines scientifiques apparentées et se préoccuper des questions d'enseignement de la biochimie à l'Université. Une des missions emblématiques du CNB a été de favoriser la participation des biochimistes et biologistes moléculaires français aux congrès internationaux se tenant à l'étranger afin d'assurer la visibilité internationale des recherches effectuées en France et aussi de permettre aux jeunes chercheurs encore en formation à mieux connaître la recherche internationale de pointe et ses exigences. Dans ce but le CNB a attribué jusqu'en 2008 des bourses couvrant en partie ou en totalité les frais de déplacement à des manifestations scientifiques à l'étranger (17 subventions pour assister à 9 congrès internationaux en 2007 et 8 subventions pour assister à 8 congrès internationaux en 2008). Ce sont des subventions du Ministère des Affaires Etrangères qui ont permis l'attribution de ces soutiens financiers. La liste des congrès pouvant justifier l'attribution des bourses a été publiée chaque année dans le bulletin de liaison "*Regard sur la Biochimie*" de la Société Française de Biochimie et Biologie Moléculaire (SFBBM) et envoyée par courrier électronique aux membres de la Société. La Commission permanente du CNB se réunissait pour examiner les demandes de bourses et pour décider de leur attribution. Cette fonction a assuré une audience importante au Comité national dans la communauté des chercheurs.

Les diminutions successives des soutiens annuels du Ministère des Affaires Etrangères (de l'ordre de 15.000 € depuis 1982) à 10.000 € en 2007 et 5.000 € en 2008, puis l'absence de soutien pour les activités "congrès" en 2009 et 2010, ont suscitées beaucoup d'inquiétudes et de discussions au sein du CNB et la possibilité d'un financement par d'autres filières que celles du Ministère via la COFUSI a été posée. Les responsables du CNB ont fait part de cette inquiétude à l'Académie et au

COFUSI car notre Comité ne souhaite pas que cette action emblématique de soutien à la participation à des Congrès à l'étranger disparaisse.

Le CNB gère la Fondation Jean-Pierre Ebel. Des fonds recueillis en 1993 après le décès de Jean-Pierre Ebel, qui fut membre de l'Académie des Sciences, ont permis d'attribuer chaque année une bourse de l'ordre de 600–700 € à un jeune biochimiste désirant se rendre à un congrès international. Grâce à des donations récentes de la veuve de J.-P. Ebel, des bourses supplémentaires ont été attribuées en 2010. Depuis 1994, 25 bourses ont pu être ainsi décernées.

Lors des quatre dernières années, le CNB a continué d'inclure dans l'ordre du jour de ses Assemblées Générales des conférences scientifiques dont la justification est d'initier des discussions reliées à ses missions (enseignement, problématiques de recherche nouvelles, interdisciplinarité). Ainsi en 2007, le Professeur Jean Wallach de l'UFR Chimie-Biochimie de l'Université de Lyon I, présenta une conférence intitulée "Quelle place dans le futur, pour l'enseignement de la Biochimie"; en 2008, c'est le Dr Mireille Bruschi, directrice de l'Institut de Biologie Structurale et Microbiologie du CNRS à Marseille, qui a traité le thème de "La biochimie et des énergies renouvelables"; et en 2010, le chimiste Marc Fontecave, Professeur au Collège de France et Membre de l'Académie des Sciences, est intervenu avec une conférence remarquable sur "Hydrogène: de l'eau, du soleil et des catalyseurs bioinspirés".

### **Relations avec la Société Française de Biochimie et de Biologie Moléculaire**

Les relations avec la Société Française de Biochimie et de Biologie Moléculaire (SFBBM) sont très étroites, plusieurs membres du CNB étant membre du Conseil de la SFBBM ou anciens présidents (dont Mmes M. Bruschi et D. Landau; Mrs S. Blanquet, G. Branlant, A. Cozzone, P. Dessen, G. Dirheimer, R. Giegé, J. Montreuil et J.-H. Weil). Le président de la SFBBM (Eric Westhof) est systématiquement invité aux Assemblées Générales du CNB et lit un rapport d'activité qui est ensuite discuté. Les membres du CNB informent régulièrement les adhérents à la SFBBM (par l'intermédiaire du bulletin de liaison de la SFBBM et de son site internet, ou lors des Conseils de la Société) des activités des instances internationales de Biochimie et de Biologie Moléculaire.

### **Relations européennes (FEBS) et mondiales (IUBMB)**

Le CNB a été en relations étroites avec la Fédération des Sociétés Européennes de Biochimie (FEBS), où Guy Dirheimer a siégé au Comité exécutif de 1999 à 2008 et avec l'Union Internationale des Sociétés de Biochimie et de Biologie Moléculaire (IUBMB), où Jacques-Henry Weil a été Secrétaire Général jusqu'en 2009.

Au niveau de la FEBS, il faut noter le rôle majeur des scientifiques français dans sa gouvernance : Guy Dirheimer a été président de 1999 à 2004, puis responsable jusqu'en 2008 d'un groupe de travail pour l'assistance aux pays de l'Europe Centrale et de l'Est et d'autres biochimistes français animent divers comités de la FEBS, dont Richard Buckingham et Athel Cornish-Bowden (Comité des Publications), Jacques-Henry Weil (Comité Science et Société), Jean Wallach (Comité

Education), Henri Grosjean (Comité des Bourses) et Pascale Cossart (Comité des Cours). En ce qui concerne l'IUBMB, Jacques-Henry Weil a terminé en décembre 2009 un mandat de 9 ans en tant que Secrétaire Général de l'Union et lors de son Assemblée Générale de Shanghai en août 2009, Jean-Marie Lehn a été nommé membre de son « Honorary Advisory Board » et Anne Ephrussi a été élue au « Nominating Committee ».

### **Enseignement de la Biochimie et de la Biologie Moléculaire**

Le CNB se préoccupe de l'enseignement de la Biochimie et de la Biologie Moléculaire à l'Université, car ces disciplines, qui ont connu un extraordinaire développement, voient des applications dans toutes les branches de la biologie, et, même au-delà, en chimie et en physique. Des réflexions ont été engagées, et se poursuivent, pour définir le contour de connaissances nécessaires aux futurs acteurs des sciences biologiques et biomimétiques et trouver des méthodes d'enseignements nouvelles faisant appel, entre autres, aux technologies de l'information (*e-learning*). Les futurs cursus universitaires devraient aussi être adaptés aux attentes des industriels. Ces questionnements sur la pertinence des enseignements actuels de la biochimie et de la biologie moléculaires, et des besoins ciblés pour des domaines de recherche particulier ou les demandes des industriels, ont également lieu au sein des Comité Education de l'IUBMB et de la FEBS.

### **Relations avec l'Industrie**

Un tiers des membres du CNB sont issus de l'Industrie. Leurs recommandations ont été utiles pour mieux appréhender des problèmes sociétaux et économiques liés aux recherches en biochimie et biologie moléculaire ainsi que pour connaître les débouchés que l'industrie des biotechnologies peut offrir aux futurs cadres chercheurs formés dans les laboratoires de recherche publique.

### **Perspectives**

Les activités en cours seront poursuivies avec l'objectif de donner plus de visibilité au CNB, entre autres, en améliorant son site internet avec des mises à jour régulières. Le CNB souhaite aussi d'intensifier le travail en collaboration avec les industries biochimiques et les enseignants de biochimie. Par ailleurs, il envisage des actions de parrainage pour des manifestations (en France ou à l'étranger) organisées par des chercheurs français membres d'associations liées au CNB. Ces parrainages seraient le garant de leur niveau scientifique et devraient permettre aux organisateurs de solliciter plus facilement des sponsors. Enfin, le CNB engagera des actions innovantes pour ne pas abandonner sa mission de soutien aux chercheurs français pour participer à des Congrès à l'étranger.

Richard Giegé  
Secrétaire Général du CNB  
Strasbourg, le 26 mars 2010

\*\*\*\*\*

## **Compte-Rendu de l'Assemblée Générale de l'IUBMB (International Union of Biochemistry and Molecular Biology)**

Shanghai, 7 août 2009

L'Assemblée Générale a débuté à 14:30 par un message de bienvenue du Président de l'IUBMB, Angelo Azzi (Suisse), à tous les participants, à savoir 60 Délégués représentant 38 pays, 3 Observateurs des Organisations Régionales (FAOBMB, FASBMB, FEBS), et 7 membres du Comité Exécutif de l'IUBMB (dont **Jacques-Henry Weil**, Secrétaire Général). Les Délégués de la France étaient **Anne Ephrussi** (EMBL) et **Brigitte Gicquel** (Institut Pasteur).

Le Professeur Reiko Kuroda, Vice-Présidente de l'ICSU pour les Relations Extérieures, a adressé un message à l'Assemblée Générale.

### **Rapport du Président (Angelo Azzi)**

Création de l'IUBMB Inc. aux Etats-Unis, ayant le statut de « Charity », afin de recevoir des dons.

Les archives de l'IUBMB, stockées à Colchester, GB, ont été scannées pour être accessibles sur le site web dans une section protégée par un mot de passe.

Un « Honorary Advisory Board » a été créé, comprenant Aaron Ciechanover, Edmund Fischer, Hans Kornberg, **Jean-Marie Lehn**, Michael Sela, Edward Slater, Timothy Hunt, Francis Vella, Herbert Weissbach, William Whelan et Kurt Wüthrich.

En 2008 la Conférence de l'IUBMB a eu lieu à Athènes, Grèce, conjointement avec le Congrès de la FEBS. En 2009, l'IUBMB a organisé :

- en avril, un « Special Meeting » à Marrakech, Maroc, sur la Résistance des Plantes aux Stress Biotiques et Abiotiques, conjointement avec la FASBMB, et la Société Espagnole de Biochimie et Biologie Moléculaire.
- en août, un congrès à Shanghai, conjointement avec la FAOBMB.

### **Rapport du Secrétaire Général (Jacques-Henry Weil)**

Il n'a rien ajouté à son rapport écrit.

### **Rapport du Trésorier (J.J. de Pont)**

En l'absence du Trésorier, ce rapport a été présenté par le Président qui n'a rien ajouté au rapport écrit. Pour le « triennium » 2006-2008, les recettes ont été de 1.654.563 US \$, et les dépenses de 1.224.051 US \$.

### **Rapport des membres du Comité exécutif**

- Congrès et Conférences : (Knut-Jan Andersen)
- Education : (Susan Hamilton)

- Publications : (Willy Stalmans)
- Symposiums : (Iqbal Parker)
- Wood-Whelan Research Fellowships : (**Jacques-Henry Weil**)

Il n'a rien été ajouté aux rapports écrits.

### **Rapport de l'Organisateur du « Young Scientist Program » (Jin Qiu Zhou)**

Ce programme (YSP), financé par l'IUBMB, la FEBS et la « National Natural Science Foundation of China », a permis à 120 jeunes scientifiques du monde entier, sélectionnés parmi 359 demandeurs, de participer grâce à une bourse à une réunion de 2 jours avant le Congrès de Shanghai (où ils ont pu présenter leurs travaux sous forme de poster ou de communication orale) et au Congrès proprement dit. L'excellente qualité de ce programme a été soulignée.

### **Modifications des Statuts**

De légères modifications des Statuts ont été adoptées.

### **Demande de changement du statut de membre associé à membre**

La demande de la Société Marocaine de Biochimie et Biologie Moléculaire (SMBBM) de passer de « Associate Adhering Body » à « Adhering Body » a été acceptée.

### **Changements de membres aux Pays-Bas et en Autriche**

C'est dorénavant la Société Néerlandaise de Biochimie et Biologie Moléculaire qui sera l'« Adhering Body » pour les Pays-Bas, et non plus l'Académie Royale Néerlandaise des Arts et Sciences (changement accepté).

Le statut de membre (« Adhering Body ») a été accordé à l'Association Autrichienne des Sciences de la Vie Moléculaires et de Biotechnologie, qui résulte de la fusion de 3 Sociétés : la Société Autrichienne de Biochimie et Biologie Moléculaire, la Société Autrichienne de Génétique et de Technologie des Gènes, et la Société Autrichienne de Biotechnologie (lesquelles ont été dissoutes fin février 2009).

### **Demandes d'adhésion**

La demande d'adhésion de la « National Science Foundation of Sri Lanka » en tant que "Associate Adhering Body » a été acceptée.

La demande d'adhésion de la « Korean Biological Society of the Democratic People's Republic of Korea » en tant que « Associate Adhering Body » a été discutée, et il a été décidé de demander des informations complémentaires à cette Société.

### **Elections au Comité Exécutif**

L'Assemblée Générale a suivi les nominations faites par le « Nominating Committee » et a élu (il y avait 51 votants) :

- Gregory Petsko (Etats-Unis) au poste de « President Elect », avec entrée en fonction immédiate (36 voix)



- Efstathios (Stathis) Gonos (Grèce) en tant que membre chargé des Congrès et Conférences, avec entrée en fonction immédiate (44 voix)
- Michael Walsh au poste de Secrétaire Général, avec entrée en fonction le 1/1/2010 (47 voix).

### **Elections au « Nominating Committee »**

Ces élections ont donné les résultats suivants :

-Miguel de la Rosa (Espagne)	39 voix
-Denis Crane (Australie)	34
-Naihe Jing (Chine)	27
-Stephanie Burton (Afrique du Sud)	24
- <b>Anne Ephrussi (France)</b>	22
-Alberto Kornbliht (Argentine)	19
-Joel Weiner (Canada)	19
-Ivo Fribort (Rép.Tchèque)	17
-Alexander Gabibov (Russie)	17

Les 5 premiers seront membres du « Nominating Committee » (avec le Président de l'IUBMB et un autre membre du Comité Exécutif), les autres seront appelés comme remplaçants si nécessaire.

Miguel de la Rosa ayant obtenu le plus grand nombre de voix, il sera Président de ce Comité.

### **Election des auditeurs**

Naihe Jing (Chine) et Glaucius Oliva (Brésil) ont été élus.

### **Date de la prochaine Assemblée Générale**

Il a été proposé qu'elle ait lieu à Séville l'après-midi du 9 septembre 2012, juste après le Congrès conjoint de l' IUBMB et de la FEBS.

L'Assemblée Générale s'est terminée à 18:30.

J.-H.Weil

\*\*\*\*\*

### **Compte-Rendu du 47<sup>ème</sup> Conseil de la FEBS**

12 et 13 juillet 2007 à Vienne

Le Conseil s'est tenu au Centre des Congrès sous la présidence de Balazs Sarkadi. Les délégués de 27 Sociétés de Biochimie européennes étaient présents. Le Comité National de la Biochimie de La SFBBM était représentée par **Guy Dirheimer**.

Le Secrétaire Général Julio Celis présenta son rapport d'activité. Il fit, en particulier, ressortir les efforts de la FEBS en faveur de la recherche en Europe. La FEBS participe au *European Life*

*Science Forum* ([www.elsf.org](http://www.elsf.org)) qui organisera en septembre une conférence à Bruxelles sur *Research infrastructures for the Life Sciences*. Elle participe également aux activités de l'*Initiative for Science in Europe* ([ise@elsf.org](mailto:ise@elsf.org)) Le président en est Federico Mayor. Julio Celis sera remplacé à partir de 2008 par Israel Pecht, nouveau Secrétaire Général.

Le budget de la FEBS a été présenté par Iain Mowbray. Il s'est élevé en 2006 à près de 4,2 M€. L'organisation des cours a coûté 420.000 € et les 319 subventions données à des jeunes pour y assister (*Youth travel fund grants*) 300.000 €. Les bourses de la FEBS se sont montés à 1.880.000 € (60 bourses de longue durée, 48 bourses de courte durée, 17 bourses d'été et 16 bourses réservées aux thésards des pays du centre et de l'est de l'Europe). S'y ajoutent 116 subventions pour assister au congrès d'Istanbul (116.000 €). Les aides aux pays du centre et de l'est de l'Europe, dont **Guy Dirheimer** a la responsabilité, ont atteint 19.000 €.

Il a été souligné, une fois de plus, que ces subventions, essentiellement en faveur des jeunes, ne sont possibles que grâce aux revenus des deux journaux de la FEBS : **FEBS Letters** et **FEBS Journal**. Il est donc très important que les biochimistes et biologistes moléculaires européens y publient de très bons articles. Deux prix de 10.000 € sont d'ailleurs attribués chaque année aux meilleurs articles qui y sont publiés. Un nouveau journal de la FEBS a vu le jour. Il s'agit de **Molecular Oncology** dont l'éditeur en chef est Julio Celis.

D'autres décisions ont été prises par le Conseil de la FEBS. Ainsi des **FEBS National Lectures** ont été créées (5 par an). Elles permettront aux sociétés membres de la FEBS d'inviter un conférencier étranger prestigieux à leur congrès annuel.

Constantin Drainas informa le Conseil de la préparation du Congrès de la FEBS du 28 juin au 7 juillet 2008 à Athènes. La thématique en sera : *Biochemistry of Cell Regulation*.

Enfin Claudina Rodrigues-Pousada rapporta sur le Forum des jeunes chercheurs qui fut très apprécié par tous les participants cette année, tant du point de vue scientifique que convivial. Les demandes de bourses pour assister à celui de 2008 à Athènes devront parvenir à l'organisateur en novembre. (<http://www.febs2007.org>). Rappelons que tous les frais des boursiers (voyage, séjour et inscription au congrès d'Athènes) seront payés par la FEBS.

Les élections aux différents comités de la FEBS ont donné les résultats suivants : comme trésorier Iain Mowbray (GB), comme président du Comité des cours Karl Kuchler (Autriche) et comme président du comité des bourses Maciej Nalecz (Pologne) ont été réélus. Giorgio Semenza (Suisse) a été élu à la présidence du Comité Science et Société. Daniela Corda (Italie) a été élue comme présidente du groupe de travail sur la carrière des jeunes scientifiques et Ruth Hracky Paulsen (Norvège) comme présidente du groupe de travail « Les femmes dans la science ». Ces six personnes seront membres du Comité exécutif de la FEBS. Furent également élus **Pascale Cossart** (France), Gerrit Van Meer (Pays-Bas) et Marc Baumann (Finlande) comme membres du comité des cours, Maryna Stock (Ukraine) et Georges Mosialos (Grèce) comme membres du comité des

bourses, Jason Perret (Belgique) et Miguel Castano (Portugal) comme membres du comité éducation et Stefan Hohman (Suède) comme membre du comité des Publications.

Le Conseil eut ensuite à décider du lieu du congrès en 2010. La société italienne de biochimie présenta la candidature de Turin et les sociétés suédoise et norvégienne celle de Göteborg (Suède). Par 22 voix contre 16 c'est Göteborg qui fut choisie.

Tous les détails sur l'organisation et les activités de la FEBS se trouvent sur son nouveau site ([www.febs.org](http://www.febs.org)).

Guy Dirheimer

\*\*\*\*\*

## Compte-Rendu du 48<sup>ème</sup> Conseil de la FEBS

3 et 4 juillet 2008 à Athènes

Le Conseil s'est tenu sous la présidence de Nazmi Özer. Les délégués de 33 Sociétés de Biochimie européennes étaient présents. Le Comité National de la Biochimie de La SFBBM était représentée par **Guy Dirheimer**.

Le Secrétaire Général Israel Pecht présenta son rapport d'activité. Il fit, en particulier, ressortir les efforts de la FEBS en faveur de la recherche en Europe. La FEBS participe au *European Life Science Forum* (ELSF) ([www.elsf.org](http://www.elsf.org)) qui fut créé en 2000 par la FEBS, l'EMBO et l'EMBL et qui est financé par ces organisations (40.000 € par an pour la FEBS). La FEBS participe également aux activités de *l'Initiative for Science in Europe* ([ise@elsf.org](mailto:ise@elsf.org)) qui est une plate-forme des organisations scientifiques européennes dans toutes les disciplines. Son secrétariat est assuré par l'ELSF. Le président en est Federico Mayor.

Le budget de la FEBS a été présenté par Iain Mowbray. Il s'est élevé en 2007 à près de 5,33 millions d'€. L'organisation des cours a coûté 539.700 € et les subventions données à des jeunes pour y assister (*Youth travel fund grants*) 487.350 €. I. Mowbray fit remarquer la forte augmentation du nombre de subventions (486 en 2007 contre 319 en 2006). Le coût des bourses de recherche de la FEBS (*FEBS Fellowships*) s'est monté à 1.769.500 € (57 bourses de longue durée, 29 bourses de courte durée, 10 bourses d'été et 11 bourses réservées aux thésards des pays du centre et de l'est de l'Europe). S'y sont ajoutés 105 subventions pour assister au Forum des jeunes chercheurs et au congrès de Vienne (116.000 €). Les aides aux pays du centre et de l'est de l'Europe, dont **Guy Dirheimer** a la responsabilité, ont atteint 13.750 €. L'envoi d'équipement à ces pays a coûté 18.000 €. Tout don d'appareil scientifique, même ancien, mais en état de marche, est le bienvenu (s'adresser à [guy.dirheimer.febs@wanadoo.fr](mailto:guy.dirheimer.febs@wanadoo.fr)).

Il a été souligné, une fois de plus, que ces subventions, *essentiellement en faveur des jeunes*, ne sont possibles que grâce aux revenus des deux journaux de la FEBS : **FEBS Letters** et **FEBS Journal**. Il est donc très important que les biochimistes et biologistes moléculaires européens y publient de très bons articles. Il y a une augmentation constante des souscriptions aux versions électroniques des journaux par rapport aux versions imprimées (63 % et 49% respectivement pour les deux journaux). Deux prix de 10.000 € sont attribués chaque année aux meilleurs articles qui y sont publiés. Un nouveau journal de la FEBS a vu le jour en 2007. Il s'agit de **Molecular Oncology** dont l'éditeur en chef est Julio Celis. Les premiers fascicules de ce journal sont disponibles sur la toile aux souscripteurs ([www.moloncol.org](http://www.moloncol.org)).

Tomas Zima informa le Conseil de la préparation du Congrès de la FEBS du 4 au 9 juillet 2009 à Prague. La thématique en sera : ***Life's Molecular Interactions***. Suite aux propositions du Comité National de Biochimie et de la SFBBM, 14 conférenciers français ont été retenus pour ce congrès. D'autre part Adam Szewczyk a élaboré un fascicule de recommandations pour les organisateurs des congrès de la FEBS. Il peut être utile à tous les organisateurs de congrès. En 2010 le congrès de la FEBS se tiendra à Göteborg (Suède). Il sera organisé conjointement par les sociétés suédoises et norvégiennes de biochimie et biologie moléculaire. En 2012 le congrès sera commun avec celui de l'IUBMB. Il se tiendra à Séville. Le Conseil eut à décider du lieu du congrès en 2011. Deux Sociétés étaient candidates. C'est la Société italienne, qui avait proposé Turin, qui fut choisie après un vote par 28 voix contre 11 à la Société russe qui avait proposé St Petersburg.

Emmanuel Fragoulis président du 33<sup>ème</sup> Congrès de la FEBS/11<sup>ème</sup> conférence IUBMB à Athènes donna un rapport préliminaire sur le congrès. Avec 2450 participants, 2000 affiches et 35 exposants ce congrès peut être considéré comme un succès. 63 Français ont participé au congrès. Un résumé des principaux symposiums se trouve sur le site web de la SFBBM.

Enfin Daniela Corda fit un rapport sur le Forum des jeunes chercheurs qui fut très apprécié par tous les participants cette année, tant du point de vue scientifique que convivial. 343 demandes de participation furent reçues par la FEBS et 100 attribuées à des ressortissants de 32 pays, dont 9 à des jeunes Français. Les demandes de bourses pour assister à celui de 2009 à Prague devront parvenir à l'organisateur fin janvier (<http://www.febs2007.org>). Rappelons que tous les frais des boursiers (voyage, séjour plus inscription au congrès de Prague) seront payés par la FEBS.

Une des activités les plus appréciées de la FEBS est celle des bourses de recherche (*FEBS Fellowships*). Maciej Nalecz responsable de ce programme en a présenté un rapport détaillé. En 2007 36 bourses de longue durée (2 à 3 ans) étaient en cours. Quatre membres de la SFBBM Cedric Polesello (Toulouse/Londres), Carine Rosse (Paris/Londres), Emmanuel Vanrobays (Toulouse/Londres) et Emmanuelle Logette (Dijon/Epalinges) ont bénéficié de bourses pour un total de 130.915 €. D'autres parts, quatre laboratoires français ont pu accueillir des *post-doc* européens grâce aux *Long Term FEBS Fellowships* (2 Anglais, 1 Allemand, 1 Italien, pour un coût de 96.191 €). Signalons par ailleurs l'accueil d'un thésard de Moscou (Alexey Gavrilov) et d'un autre de Varsovie (Agnieszka Kolano) dans des laboratoires français (Villejuif et Paris), grâce aux

*Collaborative Experimental Scholarships*. Enfin Florian Georgescauld de Bordeaux a bénéficié d'une bourse d'été pour faire des recherches à Rome. Le coût total des bourses de la FEBS a été de 1.769.500 € en 2007.

Un nouveau type de bourse a été créé par le Conseil. Il s'agit de faciliter la réintégration dans des laboratoires européens de jeunes chercheurs ayant fait leur post-doc aux Etats-Unis, mais leur thèse en Europe. Ces bourses sont intitulées *FEBS Return-To Europe Fellowships*. Les demandes devront être faites avant le 1er mars auprès du président du comité des bourses Maciej Nalecz. Pour plus de détails prière de contacter G. Dirheimer.

L'autre activité essentielle de la FEBS est l'organisation des cours. Karl Kuchler est le responsable du comité des cours. En 2007, 24 cours avec ou sans travaux pratiques ont été organisés (coût total 539.700 €). Six de ces cours ont été organisés en France (La Colle-sur-Loup, Cargèse, Gif-sur-Yvette, Fréjus et deux à Aussois). Rappelons que la SFBBM attribue des bourses à ses jeunes membres pour assister aux cours se tenant en France. Pour les cours à l'étranger ce sont les organisateurs qui attribuent les bourses. 454 bourses ont été attribuées en 2007 pour un coût total de 487.350 €. Pour les cours de 2008, voir <http://www.febs.unibe.ch/advc/asvcgen.htm>

Un comité chargé d'améliorer et de moderniser les statuts de la FEBS est actuellement à l'œuvre. Des propositions seront faites au prochain conseil à Prague en juillet 2009.

Luc van Dyck présenta les activités de l'ELSF et de l'Initiative pour les Sciences en Europe. Un colloque sera organisé au siège de l'UNESCO à Paris le 15 octobre 2008 sur les infrastructures de recherche en Europe.

Ed Wood, en charge du Comité sur l'éducation, présenta un rapport sur les activités organisées à Athènes. Il y eut en particulier une session sur le *e-learning*, et une session sur l'enseignement dans la préparation d'une thèse. Le groupe de travail "Les femmes dans la Science" est maintenant animé par Ruth H. Paulsen. Il organisa plusieurs réunions à Athènes. Il en fut de même du comité Science et Société présidé par Giorgio Semenza. Les conférences de Fotis C. Kafatos sur les perspectives du Conseil de Recherche Européen (European Research Council), une autre de Joan Guinovart sur la création de l'Union des Sociétés scientifiques espagnoles, qui pourrait servir de modèle aux sociétés françaises, et celle de Federico Mayor-Zaragoza sur «Les biosciences dans la communauté européenne» furent particulièrement appréciées. Enfin, **Guy Dirheimer** présenta le bilan de ses 9 années d'activité à la tête du groupe de travail sur l'Aide aux biochimistes du centre et de l'est de l'Europe (WOGCEE). Ce compte rendu a été publié dans le numéro 4 (2008) de FEBS News et sur le site web de la FEBS ([www.febs.org](http://www.febs.org)).

Les élections aux différents comités de la FEBS ont donné les résultats suivants : réélection du président du Comité des publications Felix Goni (Espagne), membre de ce comité Mariusz Jaskolski (Pologne), Comité des Finances Michael Munday (GB) et Ferdinand Hucho (Allemagne), Comité Sciences et Société Joan Guinovart (Espagne) et Lars Rask (Suède), Comité des cours Cecilia Maria Arriano (Portugal), Comité des bourses Martino Bolognesi (Italie) et Vicente Rubio

(Espagne), Comité éducation Carmela Barisic (Croatie) et Constantin Drainas (Grèce), WOGCEE Mathias Sprinzl (Allemagne) et réélection du Conseiller pour les congrès Adam Szewczyk (Pologne). Rappelons qu'il y a trois membres de la SFBBM dans les comités de la FEBS : **Pascale Cossart** (Comité des cours), **Henri Grosjean** (Comité des bourses), **Richard Buckingham** (Comité des publications).

Enfin l'Association arménienne des biochimistes, qui était membre associé de la FEBS, a été élue membre plénier.

Guy Dirheimer

\*\*\*\*\*

## **Compte-Rendu du 49<sup>ème</sup> Conseil de la FEBS**

9 et 10 juillet 2009 à Prague

La réunion, présidée par Andreas Hartig (Autriche), a débuté le 9/7 à 14:30 par un message de bienvenue du Secrétaire Général, qui a ensuite donné la liste des Délégués présents. La SFBBM était représentée par **Jacques-Henry Weil**. Un incident a eu lieu, causé par les protestations de la représentante de Chypre, à qui le droit de vote a été refusé, car Chypre n'était pas à jour de ses cotisations.

Le statut de membre de la FEBS a été accordé à l'Association Autrichienne des Sciences de la Vie Moléculaires et de Biotechnologie, qui résulte de la fusion de 3 Sociétés : la Société Autrichienne de Biochimie et Biologie Moléculaire, la Société Autrichienne de Génétique et de Technologie des Gènes, et la Société Autrichienne de Biotechnologie (lesquelles ont été dissoutes fin février 2009).

L'ordre du jour de la réunion du Conseil a été adopté, ainsi que le procès-verbal de la 48<sup>ème</sup> réunion du Conseil qui a eu lieu à Athènes en 2008.

### **Elections aux postes vacants**

- Secrétaire Général : Israel Pecht (Israël), dont le 1<sup>er</sup> mandat de 3 ans se termine le 31/12/2010, a été réélu pour 3 ans (2011-2013),
- Comité des Publications : 2 membres ont été élus : Manuel Prieto (Portugal) et **Athel Cornish-Bowden** (France),
- Comité des Cours Avancés : 1 membre a été élu : Efstathios Gonos (Grèce),
- Comité des Bourses : 1 membre a été élu : Michaela Wimerova (Rép. Tcheque),
- Comité Science et Société : 2 membres ont été élus : **Jacques-Henry Weil** (France) et Marta Agostinho (Portugal),
- Président du Comité Education : Gül Güner (Turquie), qui assurait l'interim depuis le décès de Ed Wood, a été élue,

–Groupe de Travail pour les Affaires d'Europe Centrale et Orientale (WOGCEE) : 4 membres ont été élus : Jolanta Baranska (Pologne), Tatiana Borisova (Ukraine), Jerka Dumic Belamaric (Croatie) et Varduki Knaryan (Arménie).

### **Rapport du Trésorier de la FEBS (Iain Mowbray)**

Les finances de la FEBS sont saines, avec des recettes de 5.326.324 € (dont 4.403.653 € proviennent des 2 journaux, *FEBS Letters* et *FEBS Journal*) et des dépenses de 3.775.133 €, ce qui laisse un excédent de 1.555.191 €. Des détails sur les dépenses ont été fournis lors de la description des activités de la FEBS (voir ci-dessous).

Le montant des bourses pour le Congrès de Göteborg (2010) a été porté de 50.000 à 150.000 €.

### **Rapport du Secrétaire Général de la FEBS (Israel Pecht)**

Ce rapport a porté sur les travaux du Groupe de Travail sur la "Gouvernance" de la FEBS et les nouveaux Statuts.

Le Secrétaire Général a proposé de renouveler les mandats d'Ambassadeur de Bonne Volonté de Frederico Mayor et de Julio Celis.

### **Rapport des Présidents des divers Comités de la FEBS**

#### ***Comité des Publications*** (F. Goni)

Le revenu global de *FEBS Letters* et *FEBS Journal* est resté à peu près constant. Le nouveau journal, *Molecular Oncology*, a bien démarré et devrait bientôt générer un revenu.

*FEBS Letters* maintient sa bonne réputation, malgré une baisse du nombre de manuscrits soumis. Son facteur d'impact n'a pas changé depuis un an, alors que celui de la plupart des autres revues a baissé.

*FEBS Journal* se porte bien, malgré le changement de nom (c'était *l'European Journal of Biochemistry*) et la fusion de Blackwell avec John Wiley and Sons, changements intervenus tous deux ces 3 dernières années. Le nombre de manuscrits soumis augmente régulièrement (une exception parmi les journaux de Biochimie) et si le facteur d'impact a baissé, il reste supérieur à celui d'il y a 2 ans.

*Molecular Oncology* : Ce nouveau journal a été bien accueilli par la communauté scientifique, et le fait qu'il ait été accepté par ISI (Thompson-Reuters) et Medline si rapidement est un bon signe, car c'est un événement exceptionnel si peu de temps après son lancement. Son facteur d'impact sera connu pour la 1<sup>ère</sup> fois l'an prochain.

*FEBS AaRS* : Les prix sont allés cette année à Simon Gunning, Australie (*FEBS Journal*) et à Frank Sargent, GB (*FEBS Letters*) dont les recherches ont été exposées lors d'une conférence au Congrès de Prague.

*Promotion de la FEBS en Chine* : En 2008 une délégation de la FEBS a visité Beijing et Shanghai et rencontré un certain nombre de collègues chinois sélectionnés. Cinq scientifiques

chinois ont été ajoutés aux comités d'édition des journaux de la FEBS. Le nombre de manuscrits soumis par des Chinois à *FEBS Letters* a augmenté de façon spectaculaire. Au mois d'août 2009, à l'occasion du Congrès de l'IUBMB à Shanghai, une nouvelle action de promotion de la FEBS aura lieu, pour promouvoir non seulement les publications, mais aussi les Cours Avancés.

« *Open Access* » : Ce système, qui permet aux résultats de recherche d'être disponibles au public immédiatement après leur publication (pour que les contribuables aient accès aux résultats obtenus grâce à leurs impôts), est difficile à défendre en raison des frais d'évaluation et d'édition (non couverts par les faibles frais actuellement facturés) et il est préjudiciable aux journaux publiés par les sociétés savantes, tels les journaux de la FEBS.

Des rapports détaillés, comportant notamment des statistiques, ont été présentés pour *FEBS Letters* (par F. Wieland), *FEBS Journal* (par I. Perham) et *Molecular Oncology* (par J. Celis).

#### **Comité des Cours Avancés** (Karl Kuchler)

14 Cours (dont 1 à **Paris**), 1 Workshop et 2 Special Meetings ont été organisés en 2008, pour un coût total de 858.166 € (y compris les bourses du Youth Travel Fund).

#### **Comité des Bourses** (Maciej Nalecz)

Ont été attribuées en 2008 :

- 29 bourses de courte durée (dont 3 à des Français et 4 pour venir en France), pour un coût total de 150.712 €.
- 63 bourses de longue durée (dont 10 à des Français, et 7 pour venir en France), pour un coût total de 1.788.051 €.
- 9 « Summer fellowships » (31.500 €)
- 21 « Collaborative Experimental Scholarships » (95.769 €).

Le montant total des dépenses de ce Comité en 2008 a été de 2.096.591 €.

#### **Comité Science et Société** (Georgio Semenza)

Les dépenses de ce Comité en 2008 ont été de 3.652 €, y compris le Symposium organisé au Congrès de Prague sur le thème "Ethique et législation concernant les recherches sur les cellules souches".

#### **Comité Education** (Gül Güner)

Les dépenses de ce Comité en 2008 ont été de 5.440 €, y compris le Symposium organisé au Congrès de Prague sur le thème « Ethics Education ».

#### **Rapport du Conseiller pour les Congrès** (Adam Szewczyk)

Il a exposé l'avancement des projets concernant l'organisation des prochains Congrès de la FEBS, à savoir à Göteborg en 2010, Turin en 2011 et Séville en 2012 (couplé avec le Congrès de l'IUBMB).

#### **Rapport des Groupes de Travail de la FEBS**

**Groupe de Travail « Women in Science »** (Ruth Paulsen)



Le FEBS/EMBO Award « Women in Science » a été attribué en 2009 à **Anne Houdusse** (Institut Curie, Paris) qui a présenté ses recherches au Congrès de Prague (il y avait 29 candidates).

Un lunch a été organisé à Prague sur le thème "Carrières des Femmes".

Un Symposium FEBS/EMBO a été organisé à Prague sur le thème "Pourquoi n'y a-t-il pas plus de femmes en sciences ?".

***Goupe de Travail "Carrières des Jeunes Scientifiques"*** (Daniela Corda)

Une session a été organisée à Prague sur ce thème, comportant des exposés et des discussions.

***Goupe de Travail sur l'Europe Centrale et Orientale - WOGCEE*** (Mathias Sprinzl)

Il a présenté les activités de ce groupe de travail, notamment les contacts pris avec les Sociétés concernées, une visite effectuée en Slovaquie en Octobre 2008, et les projets du Groupe pour l'avenir.

### **Rapport du Président du Programme de recyclage des appareils scientifiques**

(Karel Wirtz)

Il a donné la liste des équipements récupérés, remis en état et disponibles, qui sont stockés à Utrecht.

L'Assemblée Générale s'est terminée à 14:00.

Jacques-Henry Weil